

No. 5,170—*Mr. Caouette (Témiscamingue)*

1. From 1970 to date, have any departments or government bodies negotiated contracts with *Centre Linguistique Cartier* for the teaching of a second language to public servants and, if so, in each case (a) what was the contract (b) how many (c) for what amount?

2. For each year, what percentage of the money granted to the school was directed to salaries of (a) teachers (b) administrators?

3. Are the requirements for (a) formation (b) experience of the teachers only under the school and, if not, is there a link between such requirements and those that prevail when hiring teachers of a second language for the Public Service?

4. For each year, how many (a) French speaking (b) English speaking public servants have followed courses offered by the school?—Sessional Paper No. 301-2/5,170.

Mr. Blais, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Returns to the foregoing Orders.

Debate was resumed on the motion of Mr. Allmand, seconded by Mr. Cullen,—That Bill C-84, An Act to amend the Criminal Code in relation to the punishment for murder and certain other serious offences, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

After further debate, the question being put on the motion, pursuant to Order made Thursday, May 20, 1976, a recorded division was deferred.

The Order being read for the third reading of Bill C-68, An Act to amend the Medical Care Act;

Mr. Lalonde, seconded by Mr. Sharp, moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

And debate arising thereon;

Pursuant to Order made Thursday, May 20, 1976, the recorded division on Bill C-84, An Act to amend the Criminal Code in relation to the punishment for murder and certain other serious offences, was deferred until 12.30 o'clock p.m., Tuesday, June 22, 1976.

Debate was resumed on the motion of Mr. Lalonde, seconded by Mr. Sharp,—That Bill C-68, An Act to amend the Medical Care Act, be now read a third time and do pass.

And debate continuing;

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

At 10.00 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 40(1);

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Changes in Committee Membership

Notice having been filed with the Clerk of the House pursuant to Standing Order 65(4)(b), membership of Committees was amended as follows:

Messrs. Fraser, Whittaker, Railton, Milne and Smith (Saint-Jean) for Messrs. Towers, Brisco, Olivier, Pearsall and Stanbury on the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

Mr. Corbin for Mr. Ouellet on the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

Mr. Smith (Churchill) for Mr. Lawrence on the Standing Committee on National Resources and Public Works.

Messrs. Fairweather and Schumacher for Messrs. Hamilton (Swift Current-Maple Creek) and Johnston on the Standing Committee on External Affairs and National Defence.

Mr. La Salle for Mr. Oberle on the Special Joint Committee on the National Capital Region.

Mr. Lawrence for Mr. Bawden on the Standing Committee on National Resources and Public Works.

Messrs. Jarvis, Andres (Lincoln), Stollery and Baker (Gander-Twillingate) for Messrs. Johnston, Marceau, Joyal and Harquail on the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

Messrs. Loisele (Chambly), Fleming and Andres (Lincoln) for Messrs. Smith (Saint-Jean), Dupont and Milne on the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

Mr. Guilbault for Mr. Andres (Lincoln) on the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

Returns and Reports Deposited with the Clerk of the House

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 41(1), namely:

By Mr. Sharp, a Member of the Queen's Privy Council,—Supplementary Return to an Order of the House, dated February 18, 1976 (*Question No. 3,654*) showing: 1. Since April 20, 1968, what amount of public funds was spent on furniture, equipment, fixtures, carpets, etc. in each department for (a) the department office of the Minister (b) the Parliamentary office of the Minister?

2. What is the total expenditure for this period for all departments?—Sessional Paper No. 301-2/3,654F.